ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 01 / 08 / 2013
ម៉ោង (Time/Heure): 15:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: UCH ARUN

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/182

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសង

ថ្ងៃ អង្គារ ទី ២៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃទី ១៦៩

រៀបចំដោយ៖ ដាវ អានសាន និង Matteo CRIPPA

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ
ចំពោះមុខ៖ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក ដាវ អានសាន, លោក Matteo CRIPPA, កញ្ញា Miriam MAFESSANTI, លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត, លោក Keith Renor, លោក សេងប៊ុនឃាង, លោក Dale LYSAK
ជនជាប់ចោទ៖ ខៀវ សំផន និង នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ)
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE

មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី, លោក វ៉ែន ពៅ, លោក ឡោ ជុនធី, លោក Emmanuel JACOMY
សាក្សី៖ ឈូក រិន (TCW-110) (លោក មឿន សុវណ្ណ ជាមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោកស្រី ស្ល សុទ្ធាវី, លោក អ៊ុច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ លោក Grant RAGLAND

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>

ថ្ងៃទី ២៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.៤៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.២០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៤០
សម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១២.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.៥០
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ០៤ ម៉ោង និង ៣០ នាទី		

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖</u>

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានក្នុងសវនាការ	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.០៥	០៩.០៦
ការតាំងសំណួរចំពោះសាក្សី ឈូក រីន (TCW-110)	តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.១៤	០៩.៣៣
	មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី	០៩.៣៣	១០.១៩
	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	១០.៤២	១៤.៥៣
	មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន	១៤.៥៤	១៦.៤៣
ការកំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការបន្ទាប់	អង្គជំនុំជម្រះ	១៦.៤៣	១៦.៤៣

<u>សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

<u>ការលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានក្នុងសវនាការ</u>

គ្រប់ភាគីមានវត្តមានក្នុងសវនាការ។ ដោយឡែក ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមានពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ តាមសេចក្ដីសម្រេចរបស់ អជសដ និងដោយមូលហេតុសុខភាព និងចូលរួមពីចម្ងាយ។

ការតាំងសំណួរបន្តចំពោះសាក្សី ឈូក រិន (TCW-110)

តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា បានតាំងសំណួរបន្តដល់សាក្សី ឈូក រីន។ បន្ទាប់មក ការតាំងសំណួរបន្តដោយមេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី, មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា និងមេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន រហូតដល់ការបញ្ចប់ការផ្ដល់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះទាំងស្រុង។

ការកំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការបន្ទាប់

អជសដ ជូនដំណឹងអំពីកាលបរិច្ឆេទសវនាការបន្ទាប់ នៅថ្ងៃទី ២៤ មេសា ២០១៣ ដើម្បីស្ដាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សី TCW-126។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង

លេខ E3	លេខ កសចស	ERN	ចំណងជើង	ចំណាត់ថ្នាក់	សម្គាល់ជាភាសាខ្មែរ	សម្គាល់ជាភាសាអង់គ្លេស	សម្គាល់ជាភាសាបារាំង
E3/361	D123/2	00194462-00194473 00766447-00766459 00268878-00268892	កំណត់ហេតុនៃការស្ដាប់ចម្លើយសាក្សី ឈូក រីន [Corrected 1] Written Record of Interview of CHHOUK Rin [Corrigé 1] Procès verbal d'audition de CHHOUK Rin	P	00194466, 00194469, 00194464, 00194465, 00194472, 00194473, 00194467, 00194463, 00194470	00766451, 00766455, 00766454, 00766449, 00766456, 00766458, 00766453, 00766449-50	00268883, 00268889, 00268886-7, 00268881, 00268882, 00268891, 00268888-91, 00268880
E3/362	D123/3	00210208-00210215 00268893-00268900 00268901-00268908	កំណត់ហេតុនៃការស្ដាប់ចម្លើយសាក្សី ឈូក រីន [Corrected 1] Written Record of Interview of CHHOUK Rin [Corrigé 1] Procès verbal d'audition de CHHOUK Rin	P	00210213, 00210209-10, 00210212	00268899, 00268898, 00268895, 00268897	00268906, 00268903, 00268905
N/A	E127/5.1.1	00680134-00680140 00680142-00680146 00725149-00725155	កំណត់ហេតុនៃការស្ដាប់ចម្លើយសាក្សី ឈូក រីន CHHOUK Rin Written Record of Interview of witness CHHOUK Rin ឈូក រីន Procès-verbal d'audition de témoin CHHOUK Rin ឈូក រីន	C			
E3/4592R	D123/3R	TR00269045-TR00269045 (KH-EN)	Audio Recording of the interview of CHHOUK Rin	P	19:15-19:26		

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- បង្គាប់ឲ្យមន្ត្រីអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ អនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង អវតក សហការជាមួយអនុរក្សមណ្ឌលអប់រំកែប្រែទី១ ព្រៃស បញ្ជូនសាក្សី ឈូក រីន ទៅកាន់មណ្ឌលអប់រំកែប្រែទី១ ព្រៃស វិញ និងបង្គាប់ឲ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយមន្ត្រីអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ បញ្ជូនសាក្សីបម្រុង TCW-126 មកសវនាការឲ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក នៅថ្ងៃបន្ទាប់។
- បង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អវតក វិញ និងបង្គាប់ឲ្យនាំជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន មកកាន់សាលសវនាការវិញ និងជនជាប់ចោទ នួន ជា មកកាន់បន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ នៅថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ ឲ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ នាទី ព្រឹក ។

កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ វេលាម៉ោង ៩ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២[illegible]២០១៣

ក្រឡា[illegible] ក្រ[illegible]

ដាវ អានសាន [illegible] CRIPPA